



MEMORIA 2018

Corporación de Artistas por la
Rehabilitación y Reinserción social
a través del Arte



CoArtRe

MEMORIA 2018

Corporación de Artistas por la
Rehabilitación y Reinserción social
a través del Arte



CoArtRe

DIRECTORIO Y EQUIPO DE TRABAJO

Presidenta Ejecutiva:

Jacqueline Roumeau Cresta

Vicepresidente:

Roberto Carrizo Pozo

Tesorero:

Jorge Iturrieta Quintanilla

Director de Desarrollo:

Hugo Espinoza

Prensa y Comunicaciones:

Marcela Piña Montanares

Registro Audiovisual:

Juan Esteban Vega

Directoras Relaciones Públicas:

María Esperanza Silva y María José Prieto

Profesoras y Profesoras Talleres Artísticos:

Karla Richter, Macarena Prieto, Pamela Quero, Daniel Cartagena, David Prado, Elizabeth Acevedo, José Tomás González, Herman Hayne, entre otros.

Jefe Técnico:

David Ibarra

Técnicos:

Freddy Muñoz, Pedro Lisboa

Diseño Escenografía y Vestuarios:

Jorge “Chino” González

Diseño Iluminación:

Willy Ganga

Realización Musical:

Alejandro Miranda

Diseño y diagramación memoria 2018:

Muriel Velasco Aguilar

ÍNDICE

Presentación	5
Quienes somos	6
Misión	7
Qué hacemos	10
Convenios	12
Fondos adjudicados	14
Inclusion social	18
Obras desarrolladas	20
Archivo abierto	28
Pabellón 2 rematadas	32
Festival mestiza 2018	34
Residencia	35
Difusión	36
Comunicaciones y prensa	36
Desafíos 2019	44

PRESENTACIÓN



JACQUELINE ROUMEAU
Presidenta Ejecutiva CoArtRe

El año 2018, nuestra Corporación contó con un plan de acción que fue ejecutado por el **Programa OIC, Otras Instituciones Colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio**. La planificación, gestión y producción del plan de trabajo, nos permitió llegar a más de 7000 personas que participaron de las actividades que realizamos en Santiago, Antofagasta, Chiloé, Valparaíso y Ovalle.

El Programa OIC es para CoArtRe una oportunidad para brindar estabilidad a la programación cultural y social que realiza la corporación durante todo el año. CoArtRe es una corporación sin fines de lucro, cuyos recursos los obtiene del mundo privado y de fondos provenientes del aparato público.

El Estado de Chile, a través del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y los Municipios han sido nuestros principales aliados a la hora de levantar recursos. Sin embargo, no siempre podemos obtener los fondos deseados porque al igual que nosotros existen otras instituciones y organizaciones que necesitan de este tipo de financiamiento para poder operar. Atendiendo el actual escenario, es que cada año levantamos con apremio y gran profesionalismo proyectos que nos permitan adjudicarnos fondos en virtud del mérito, la coherencia y el impacto en el medio social en el que estamos insertos. Es por esto, que el año 2018 tuvimos una intensa actividad tanto en el ámbito de la creación como en extensión y formación de públicos.

Por primera vez, estuvimos presentes en el Museo de Arte Moderno Chiloé y en

el Centro Cultural Municipal Leopoldo Silva de Quillota, con “Archivo Abierto CoArtRe”, exposición que da cuenta del trabajo que hemos desarrollado durante estos 20 años. A través de relatos audiovisuales, impresos originales, elementos de escenografía y vestuario, el espectador logra interiorizarse del valioso trabajo que han realizado personas privadas de libertad y migrantes. El montaje estuvo a cargo del artista visual Pablo Núñez, quien creó un recorrido desde la vivencia, emoción y biografías de todos quienes han pasado por CoArtRe.

Mientras existan personas a las que podamos acercar el arte como forma de inclusión, lo seguiremos haciendo. La actual sociedad está en constante movimiento con la reciente y progresiva apertura de visiones, que quieren construir un Chile más diverso e inclusivo. Desde ese lugar, CoArtRe se ajusta e incorpora nuevas culturas a su forma de trabajo. A la labor con centros penales se han incorporado los Pueblos originarios y los migrantes porque sabemos que es importante contribuir al desarrollo del país, en términos de convivencia, respeto, aceptación, bienestar y poder visibilizar que existe movilidad social y que es atractivo para desarrollo y crecimiento del país.

Estamos seguros que el Estado chileno, a través de sus instituciones públicas nos seguirá apoyando tal como lo hizo este 2018. No me queda más que agradecer a quienes han creído en nosotros e instarnos a seguir haciéndolo.

QUIENES SOMOS

CoArtRe es una Corporación sin fines de lucro que nace en 2001 con la finalidad de fortalecer el trabajo artístico al interior de los centros penales, que su fundadora, Jacqueline Roumeau, venía realizando desde 1998. Producto de esta experiencia pionera, se han realizado obras de teatro bajo un modelo propio denominado Teatro Carcelario Testimonial: “Pabellón 2 – Rematadas”, “Colina 1, Tierra de Nadie” y “Sangre, Cuchillo y

Velorio” interpretados por hombres y mujeres que hoy se encuentran en libertad y reinsertados en la sociedad. Actualmente, somos parte del programa OIC del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, lo que nos reconoce como una Corporación, que colabora con el Estado de Chile en el desarrollo de políticas públicas en el ámbito de las artes y la cultura.



MISIÓN

Buscamos que las personas vulneradas por una sociedad poco inclusiva: jóvenes, inmigrantes, pueblos originarios, ex internos, vivan un profundo proceso de sanación a través de una experiencia artística. Acompañando su proceso de reinserción con apoyo psicológico y social, en conjunto con oportunidades concretas de capacitación laboral y habilitación para el trabajo.







QUÉ HACEMOS

1. REHABILITACION

A través de una metodología compuesta de cinco fases: conocimiento, creación colectiva, dramaturgia, montaje, producción y difusión, se genera un proceso a partir de las experiencias testimoniales de los participantes y se llega a una estructura dramática. Gracias a improvisaciones teatrales se consigue una catarsis que libera emociones. La dramaturgia se crea paralelamente a los ensayos y el texto final es producto de un trabajo de limpieza y selección, lo que da origen a las puestas en escena basadas en los propios testimonios de los participantes.

2. REINSERCIÓN

La actual sociedad está en constante movimiento con la reciente y progresiva apertura de visiones que quieren construir un Chile más diverso e inclusivo. Desde ese lugar, CoArtRe se ajusta e incorpora nuevos beneficiarios a su forma de trabajo. A la labor con centros penales se han incorporado los migrantes y los pueblos originarios porque es importante contribuir a la convivencia, respeto, aceptación, bienestar y visibilizar temáticas urgentes para el desarrollo país.





La actual sociedad está en constante movimiento con la reciente y progresiva apertura de visiones que quieren construir un Chile más diverso e inclusivo. Desde ese lugar, CoArtRe se ajusta e incorpora nuevos beneficiarios a su forma de trabajo

CONVENIOS

Crear alianzas estratégicas y propiciar la colaboración por parte de otras instituciones fue uno de los objetivos trazados este 2018 que logramos materializar para dar continuidad a los que habíamos conseguido en años anteriores.

MATUCANA 100

En noviembre de 2016 pactamos un convenio con la Corporación Cultural Matucana 100, donde nuestra corporación pasa a formar parte de las llamadas “instituciones prioritarias” por parte de Matucana 100, lo cual significa un beneficio de entradas 2 por 1 para los espectáculos de danza y teatro además del otorgamiento de invitaciones a eventos especiales. Esta iniciativa se mantuvo durante el año 2018.

TEATRO SIDARTE

En junio de 2018 pactamos un convenio con Teatro Sidarte, donde nuestros beneficiarios pudieron acceder a una rebaja sustancial en el valor de las entradas a las funciones teatrales que se desarrollaron en Teatro Sidarte.

TUITEROS CULTURA

En octubre de 2018 realizamos un convenio con Tuiteros Cultura donde se comprometieron a difundir las actividades artísticas y culturales de la Corporación CoArtRe en su sitio web y en sus redes sociales, para lo cual CoArtRe les envió información y fotografías en buena calidad de las actividades.

CULTURIZARTE

En noviembre de 2018 realizamos un convenio con Culturizarte donde

se comprometieron a difundir las actividades artísticas y culturales de la Corporación CoArtRe en su sitio web y en sus redes sociales, para lo cual CoArtRe les envió información y fotografías en buena calidad de las actividades.

Además, durante el año se generaron diversos convenios que nos permitieron ejecutar la programación. Entre ellos están: la Corporación de Desarrollo Social ACJ, la Municipalidad de Quillota, Liceo Joaquín Edwards Bello y Museo de Arte Moderno Chiloé.

Acuerdos a los que se les dio continuidad el 2018:

CENTRO COMUNITARIO CAROL URZÚA

Acuerdo que posibilita la prestación de espacios para la realización de talleres y el apoyo en difusión de actividades.

EL MERCURIO

Contrato de auspicio a través de avisaje en las ediciones impresas de este periódico de circulación nacional.

MEDIACIÓN

Uno de los compromisos de nuestra Corporación es compartir el conocimiento y la experiencia a través de actividades de formación cultural y

mediación: charlas magistrales y conversatorios.

Este 2018 estuvimos presentes con diversas charlas y actividades de reflexión, exponiendo la metodología de nuestra Corporación y dando a conocer los resultados obtenidos en estos años. En total realizamos 7 foros abiertos en las comunas de San Joaquín, San Bernardo, Talagante, Ovalle, en la Universidad Raúl Silva Henríquez y en el Centro Cultural Carol Urzúa. Además, realizamos dos clases magistrales con obra teatral para estudiantes en el Liceo Joaquín Edwards Bello y en el Liceo República de Brasil.

También, recorrimos algunas ciudades de Chile con la exposición “Archivo Abierto CoArtRe”. Estuvimos del 12 de mayo al 16 de junio, en el Museo de Arte Moderno de Chiloé y desde el 17 de agosto y hasta el 16 de septiembre, en el Centro Cultural Leopoldo Silva Quillota, lo que nos permitió programar una serie de diálogos para contar sobre nuestra labor, la experiencia del teatro como testimonio, el arte como mecanismo de reinserción social, los procesos de los ex internos y la manera en que la disciplina ha sido una herramienta de transformación social.

FONDOS ADJUDICADOS

*Como Corporación
sin fines de lucro
CoArtRe busca parte del
financiamiento para sus
actividades postulando
a distintos fondos
concurables.*

El año 2018 nos adjudicándonos:

- ❖ Programa OIC, Otras Instituciones Colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, para conservar la permanencia 2018.
- ❖ Fondart Patrimonio Escénico con la obra “Pabellón 2 Rematadas”.

Este año nos adjudicamos el Programa OIC, Otras Instituciones Colaboradoras del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, reconocimiento a nuestra trayectoria por ser un aporte cultural y social en la comunidad en que estamos insertos. Este apoyo nos ha permitido dar continuidad a nuestro trabajo y poder perfeccionar nuestro modelo de gestión y poder direccionar la programación a un territorio más inclusivo y diverso.



*Este apoyo nos ha permitido dar
continuidad a nuestro trabajo y
poder perfeccionar nuestro modelo
de gestión y poder direccionar la
programación a un territorio más
inclusivo y diverso*







INCLUSION SOCIAL

Con una trayectoria de 21 años, la Corporación de artistas CoArtRe, enfocada al trabajo de inclusión e integración social a través de la expresión artística del teatro, se vincula inicialmente con la población penal.



Con una trayectoria de 21 años, la Corporación de artistas CoArtRe, enfocada al trabajo de inclusión e integración social a través de la expresión artística del teatro, se vincula inicialmente con la población penal –personas recluidas en centros penitenciarios– y con posterioridad abre su campo de acción para enfocarse en la intervención con jóvenes adolescentes infractores de la ley y comunidades de migrantes en Santiago de Chile.

Esta segunda etapa responde a la necesidad de “inclusión social” con el propósito de integrar a la vida comunitaria a todos los miembros de la sociedad, independientemente de su origen, de su actividad, de su condición socio-económica, de su pensamiento o género.

Consciente de una realidad que impacta el medio social chileno, la Corporación estimó necesario orientar su quehacer a la integración de los miles de migrantes de distintas nacionalidades que han llegado a nuestro país en busca de mejores oportunidades. La idea de abrirse a este segmento de beneficiarios comenzó a gestarse hace muchos años con ocasión de distintos viajes al extranjero que llevaron a CoArtRe a experimentar la condición de migrantes en Brasil, en España y en Alemania.

La primera aproximación a esta nueva línea de intervención en el medio social consistió en la realización de un Taller de Danza y Teatro dirigido a hombres y mujeres migrantes en Santiago de Chile que tuvo lugar durante los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2016.

Como culminación de este trabajo se exhibió una muestra en el teatro de Espacio Diana y en dependencias de la Parroquia Los Sacramentinos. Esta experiencia sirvió de punto de partida a un plan de acción con población de migrantes que se dio continuidad el año 2017 donde se crearon las obras “Tribu”, “No me llames extranjero” y “Los dueños de la Luz”, montajes dirigidos por los profesores Macarena Prieto y David Prado. Asimismo, el año 2018 se continuó trabajando con las comunidades presentando las obras “Quosco”, “Fragmentos de Sol” y “Medea Desplazada”, dirigidas por David Prado, José Tomás González y Martín Balmaceda, respectivamente.

Además, este 2018 se realizó un taller dedicado a los vecinos del barrio donde está ubicado CoArtRe, congregando a distintas generaciones en un clásico de Alejandro Sieveking: “Manuel Leonidas Donaire y las cinco mujeres que lloraban por él”, dirigido por Elizabeth Acevedo.

OBRAS DESARROLLADAS



QUOSQO

Mama Ocllo y Manco Capac fueron enviados por el dios Sol para crear una ciudad. Fue así como fundaron el gran Imperio Incaico, donde posteriormente se instauraría una extensión de la Monarquía Española llamado el Virreynato del Perú. Se dice que por el desborde del río, el pueblo que vivía en dicho sector debió migrar hacia lo que ahora es la ciudad del Cuzco, generando un crecimiento orgánico con todos las culturas de alrededor, tales como la Chavín, Chimu, Nazca, Paraka, Chankay, entre otras, produciéndose mezclas económicas, sociales y culturales fuertes.

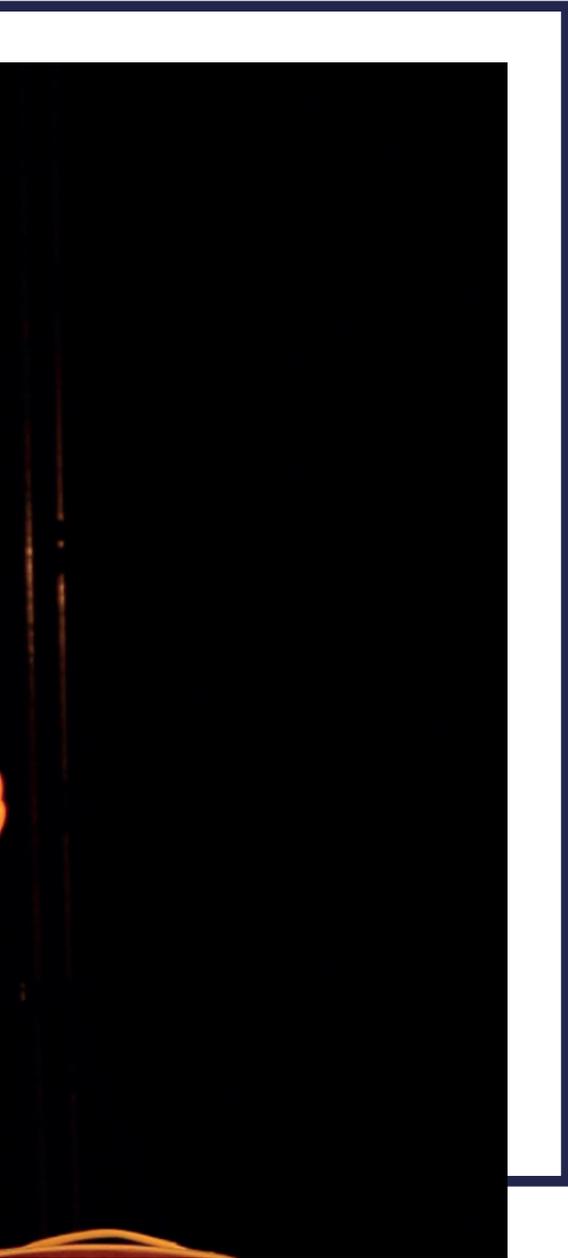
Un proceso similar es el que hoy vivimos en Chile, donde nuestra cultura poco a poco ha crecido y se ha enriquecido gracias a los movimientos migratorios en Latinoamérica y el mundo, producto de quienes han decidido partir de sus hogares por causas, culturales, políticas, económicas o sociales. Los movimientos migratorios son un fenómeno vivo, orgánico que no parece quedarse quieto, siendo fiel a los movimientos que nos acompañan desde que la humanidad tiene memoria.





FRAGMENTOS DE SOL

Un grupo de migrantes latinoamericanos llegados a Chile a lo largo de la última década reconstruyen pequeñas escenas de sus biografías acompañados de fotos, cartas, objetos y documentos personales. ¿Qué cosas los motiva a partir? ¿Qué encuentran cuando llegan? ¿A qué conduce migrar? Los protagonistas compartirán junto al público las reflexiones, cuestionamientos, desafíos y sueños que implica ser migrante en este país.





“MANUEL LEONIDAS DONAIRE Y LAS CINCO MUJERES QUE LLORABAN POR ÉL”

“Manuel Leonidas Donaire y las cinco mujeres que lloraban por él”, del dramaturgo local Alejandro Sieveking y dirigida por Elizabeth Acevedo, es un clásico del teatro chileno, que relata la historia de Manuel, un “Don Juan” que se enamora de Challito, la hija del hombre más poderoso del pueblo, y para conseguir su amor emprende un largo viaje a Argentina. Tras varios años de esfuerzo vuelve a Chile con dinero suficiente; es en ese instante cuando se encuentra con su enamorada, quien se está casado con otro. Finalmente, después de haber matado al esposo de Challito, se embarca en el Caleuche que lo lleva a la muerte, es así como las cinco mujeres que lo amaron, al ver lo sucedido se despiden de él.



Dirección: Martín Balmaceda

Dramaturgia: Basada en la obra Medea de Jean Anouilh, una reinterpretación de la obra de Eurípides.

Jefe técnico: David Ibarra

Diseño Escenográfico y vestuario: Jorge Chino González

Diseño Iluminación: Freddy Muñoz

Música: Alejandro Miranda

Producción: CoArtRe

Asistente de dirección: Herman Hayne

Prensa: Marcela Piña

Regidor de escena: Johana Luzardo

Apoyo coreográfico: Ricardo Herrera

MEDEA DESPLAZADA

El proyecto Medea Desplazada nace de la invitación que le realizó Jacqueline Roumeau, Presidenta Ejecutiva y Fundadora de CoArtRe a Martín Balmaceda, director residente en Nueva York hace 20 años y actualmente docente de la Universidad de las Américas Puebla, México. El desafío era trabajar con un cuerpo de personas de distintas disciplinas y nacionalidades sin un training actoral, pero con un interés común de expresarse a través del teatro.

Para esto, el 18 de agosto en CoArtRe se realizó una audición para seleccionar al elenco que quedó conformado por: Alejandro Barros, Ricardo Díaz, Anya Grycuk, Gloria Gutiérrez, Johana Luzardo, Carolina Mancilla, Claudia Oyharcabal, Davidson Pierre, Alexandra Ron Vera, Emilio Soza, intérpretes de Haití, Colombia, Venezuela, Escocia y Chile.

Con este gran elenco ciudadano entre chilenos y migrantes, el destacado director Martín Balmaceda trabajó arduamente por tres meses, finalizando con una temporada en Teatro Sidarte. Además, se presentó en el Centro Cultural de la Pintana, en el

Centro Cultural de San Joaquín y en el Centro Cultural Carol Urzúa.

“Medea Desplazada”, obra basada en Medea de Jean Anouilh una reinterpretación de la obra de Eurípides. El montaje indaga en la convivencia con las comunidades migrantes, la violencia doméstica, el trato a la mujer, el racismo y la dislocación entre las comunidades tradicionales y las culturas urbanas.

Reseña de la obra:

Medea se enamora apasionadamente de Jasón. Ella traiciona a su familia y patria para que Jasón obtenga lo que desea. Los dos huyen de su tierra y viven juntos por diez años. Allí Jasón conoce a Creusa la hija de Creón, un hombre de poder, con quien se casa y deja a Medea. Desesperada, Medea no acepta el abandono y para vengarse está dispuesta a todo, incluso a sufrir y destruir todo lo que tiene.

ARCHIVO ABIERTO

EXPOSICIÓN ARCHIVO ABIERTO CoARTRe

Es una muestra visual que da cuenta del trabajo desarrollado durante 20 años por la actriz, dramaturga y pionera del teatro carcelario en Chile, Jacqueline Roumeau Cresta quien inició su trabajo como persona natural en el norte de nuestro país para fundar con posterioridad la Corporación que hoy dirige: CoArtRe.



A través de módulos que contienen relatos audiovisuales, impresos originales, elementos de escenografía de las obras montadas, vestuario, el visitante podrá interiorizarse del valioso trabajo con personas privadas de libertad y con inmigrantes.

Mujeres y hombres que a través del teatro como herramienta de sanación y de inserción social, descubrieron sus talentos artísticos puestos al servicio de los caminos que emprenden tras las experiencias de encierro o de falta de oportunidades.

Archivo Abierto, a cargo del artista visual Pablo Núñez, y la Investigación de Soledad Lagos y el Montaje de Carlos Salinas, es una experiencia que nos toma de la mano para recorrer con emoción y respeto las biografías de todos quienes han pasado por la Corporación.

Estuvimos del 12 de mayo al 16 de junio, en el Museo de Arte Moderno de Chiloé. El día de la inauguración realizaron una visita guiada el Liceo Manuel Jesús Andrade Bórquez, la Fundación Ciudad del Niño, la Escuela Artística Fridolina Barrientos y el Colegio Monte Verde). Durante la exposición se beneficiaron a 430 estudiantes de 22 establecimientos educacionales de las comunas de Castro, Quinchao, Ancud, Chonchi, Quellón y Dalcahue. Asimismo, desde el 17 de agosto y hasta el 16 de septiembre, estuvimos presentes con la misma muestra en el Centro Cultural Leopoldo Silva Quillota. De esta forma, CoArtRe impulsa y se compromete con la descentralización de manera efectiva y real.







PABELLÓN 2 REMATADAS



Dramaturgia y Dirección: Jacqueline Roumeau

Asistencia de Dirección y Jefe Técnico: David Ibarra

Elenco: Beatriz Doizi, Ivonne Ibarra, Nury Carmona, Ivonne Naveas

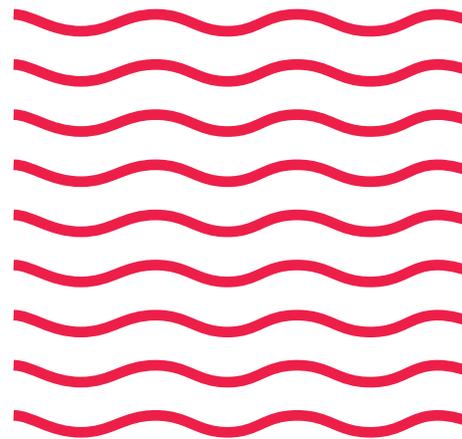
Diseño de Vestuario: Jorge “Chino” González

Producción general: CoArtRe

Técnicos: Freddy Muñoz y Pedro Lisboa,

Comunicaciones: Marcela Piña

Producción: Claudio Lagos - Jorge Iturrieta



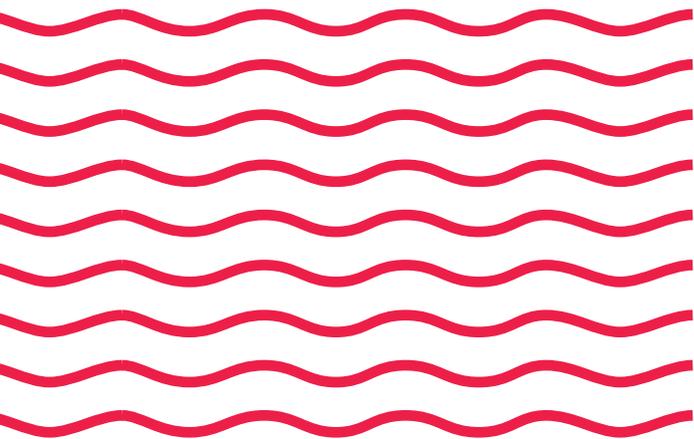
REESTRENO DE HISTÓRICA OBRA

*“Pabellón 2 –
Rematadas” son los
testimonios personales
y vivenciales de mujeres
ex reclusas del recinto
penal de Antofagasta.*

En el año 1998 por primera vez en la historia carcelaria cinco mujeres privadas de libertad nos sorprendieron con sus testimonios y su historia a través del teatro, salieron en portadas de revistas, diarios y participaron en programas de televisión; fueron pioneras al abrir un camino en el ámbito de la rehabilitación y reinserción social a través del arte. Este año 2018 después de 20 años, 3 de estas mismas mujeres volvieron al teatro, pero en total libertad.

“Pabellón 2 – Rematadas” son los testimonios personales y vivenciales de mujeres ex reclusas del recinto penal de Antofagasta. Elementos como sueños, inquietudes, emociones y alegrías tomaron cuerpo y adquirieron voz. La obra se presentó en Mejillones, San Pedro de Atacama y Antofagasta, finalizando con una temporada en Teatro Mori Bellavista.

El regreso fue exitoso, el público más joven que hace 20 años no existía, tuvo la posibilidad de conocer esta emblemática obra que es parte fundamental de la historia del teatro en Chile.



FESTIVAL MESTIZA 2018

LA DIRECTORA DE COARTRE, JACQUELINE ROUMEAU EXPUSO EN EL FESTIVAL MESTIZA 2018

En el marco de la tercera versión del Festival Mestiza Chile, la Directora de CoArtRe, Jacqueline Roumeau, participó de la mesa de conversación: “El Teatro como vehículo re- constructor de identidades”, que se realizó el 31 de octubre en el Museo de la Memoria.

Durante el encuentro la directora reflexionó sobre identidad y procesos de reconstrucción o de no reconstrucción. “Sin duda el paso de la dictadura en Chile nos ha obligado a reconstruirnos permanentemente, a reconocer nuestra propia identidad perdida... lo que queda de ella. Basta leer las noticias para darnos cuenta que todavía no estamos reconstruidos. Todavía hay muertos que no sabemos dónde están; todavía se hacen homenajes a personajes como Miguel Krasnoff culpable de crímenes de lesa humanidad, y que decir de los pueblos originarios que no los reconocemos como tales, incluso suicidamos a los que quieren rescatar esa identidad pérdida, es más aún, siguen en dictadura”.



RESIDENCIA

COARTRE INICIA RESIDENCIA EN LA COMUNIDAD MAPUCHE MELIWUITRAN MAPU PARA CREAR PRÓXIMO MONTAJE

- ❖ El fin de semana del 7 al 9 de diciembre, la directora de CoArtRe, Jacqueline Roumeau, comenzará un trabajo de investigación y reflexión en la comunidad de Peñaflores.

La residencia artística tendrá como objetivo compartir con la agrupación, con el fin de proveerse de contenido, reflexión, ideas y metodologías diversas que provoquen un enriquecimiento creativo, visualizando un próximo montaje, programado para el año 2019.



DIFUSIÓN

COMUNICACIONES Y PRENSA

Hemos levantado convenios con medios de prensa tradicionales y estrechados lazos con los profesionales que integran los equipos de los distintos medios: radio, prensa escrita, prensa digital y televisión.

La difusión, promoción y publicidad de cada una de las actividades de la Corporación es uno de los pilares que sustentan nuestra estrategia de comunicaciones.

Para ello hemos levantado convenios con medios de prensa tradicionales y estrechados lazos con los profesionales que integran los equipos de los distintos medios: radio, prensa escrita, prensa digital y televisión.

Este acercamiento nos ha permitido interesar a los editores y periodistas en nuestra labor obteniendo una cobertura de nuestro quehacer muy satisfactoria este 2018.

Complementariamente nuestra estrategia ha consistido en usar todas las plataformas de comunicación vía Internet, alimentando permanentemente nuestro sitio web institucional y las redes sociales de mayor impacto: Facebook, Twitter y recientemente Instagram. Junto a ello dedicamos especial atención a la elaboración de piezas audiovisuales

que son alojadas en Vimeo y Youtube, resultando un producto altamente atractivo para quienes visitan la web y redes sociales.

También se desarrolla la creación de una serie de piezas gráficas impresas como volantes y afiches que distribuimos en espacios de alta

circulación como estaciones de Metro y en espacios de visita cotidiana de la comunidad a la que queremos apuntar: centros de encuentro comunitario y locales comerciales de la vecindad.

PUBLICACIONES:

CNN Magazine





Radio Súbela

Radio ADN



El teatro salda sus deudas con la inclusión de voces y audiencias

Llenaron portadas de diarios y dieron una entrevista tras otra, hace 20 años. Dos décadas después, tres de las cinco mujeres privadas de libertad que protagonizaron la obra *Pabellón 2 Rematadas*, escrita y dirigida por Jacqueline Roumeau, vuelven a subir al escenario del teatro Mori Bellavista y en total libertad, para reponer el montaje que puso sus voces a hervir en escena.

Ivonne Ibarra, Nury Carmona y Beatriz Doizi se presentarán hasta el 30 de septiembre (de jueves a domingo) en la sala del barrio Bellavista, y dan cuenta de cómo el teatro ha ido abriendo sus puertas a la inclusión de nuevas voces, artistas y audiencias al quehacer teatral.

Por su parte, el Ministerio de las Culturas, ya echó a andar en agosto pasado su Programa de Visitas

Artísticas que llevará hasta diciembre cerca de 60 intervenciones a hospitales y cárceles de la Región Metropolitana. Expresiones como el teatro, la danza, el circo y talleres de diseño y fotografía que previamente ganaron los Fondos de Cultura (Fondart), aterrizarán de manera gratuita en una serie de espacios de la Región Metropolitana. Desde la cartera de Cultura evalúan extenderse a regiones.



► *Pabellón 2 Rematadas*, de Jacqueline Roumeau, en teatro Mori Bellavista.

Diario La Estrella de Chiloé



EXHIBE PARTE DE LA HISTORIA DE PERSONAS QUE DESCUBRIERON SUS TALENTOS ARTÍSTICOS TRAS LAS EXPERIENCIAS DE ENCIERRO.

Muestra rescata trabajo realizado por reclusos del país en 20 años

Desde mañana y hasta el 16 de junio, se presentará en el Museo de Arte Moderno (MAM) Chiloé, en Castro Alto, la muestra "Archivo abierto CoArtre", exposición que da cuenta del trabajo desarrollado durante 20 años por la actriz, dramaturga y pionera del teatro carcelario en Chile, Jacqueline Roumeau Cresta.

"Es muy importante que nos visiten porque son 20 años de trayectoria y de existencia de CoArtre (Corporación de Artistas por la Rehabilitación y Reinserción Social a través del Arte), corporación que trabaja el teatro como forma de transformación social", indicó la propia Roumeau.

Sumó la profesional que "una de las razones que hemos decidido hacer esta muestra es justamente para que las nuevas generaciones puedan conocer y ver cómo el teatro ayuda a la evolución social".

A través de módulos que

contienen relatos audiovisuales, impresos originales, elementos de escenografía de las obras montadas y vestuario, el visitante podrá interiorizarse del valioso trabajo con personas privadas de libertad y con inmigrantes.

Mujeres y hombres que a través del teatro como herramienta de sanación y de inserción social descubrieron sus talentos artísticos puestos al servicio de los caminos que emprenden tras

las experiencias de encierro o de falta de oportunidades. "Archivo abierto", a cargo del artista visual Pablo Núñez, y la investigación de Soledad Lagos, es una experiencia que insta a recorrer con emoción y respeto las biografías de quienes han pasado por la CoArtre.

Esta exposición se presentó el año pasado en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM), en Santiago, y este 2018 comenzó a itinerar por las regiones. ☺

ESTRELLAS

Las 'rematadas' llegan con la secuela de su histórica obra

Titulada igual que la del 2000, ahora hablan de su vida tras la reinserción.

André Pierre Malebrán Tapia
amalebrant@estrellanorte.cl

Lo que comenzó con un taller de tres meses en la Cárcel de Mujeres de Antofagasta hace 20 años ahora completa un ciclo, más que artístico, histórico, en el que no solo se podrá ver cómo ha tratado la vida a estas famosas actrices-reclusas antofagastinas, sino que, además, a nuestra propia sociedad.

Jacqueline Roumeau, actriz y directora de la propuesta que en el año 2000 emprendió el desafío creativo de relatar sobre el escenario la vida de un grupo de presidiarias de la capital regional, ahora se encuentra nuevamente en Antofagasta preparando la presentación de lo que bien pudiera tratarse de una segunda parte de la obra.

"Siempre quise llegar lo más lejos posible, pero no esperé la cobertura periodística ni la cantidad de personas que quieren verla. Me alegra ver que somos un país más desarrollado, que se preocupa de las personas marginadas...", comentaba a la prensa por aquellos años Roumeau, y en su versión 2018, la mujer que además lidera la Corporación de Artistas (CoArtRe) adelanta a La Estrella que se encuentra "yendo y viniendo" para los ensayos.

"Lo más interesante de esto es que ellas están libres, nunca más cayeron detenidas y están con sus vidas totalmente cambiadas. Y además estamos incluyendo a dos chicas más que están en proceso de re-



CINCO MUJERES ENCERRADAS EN SU PASADO, EN LA RUTINA Y EN SUS DESEOS, HABLAN DE SUS HISTORIAS Y DE NUESTRO PAÍS.

“Fue un icono del teatro. Gracias a esta obra, en todo Chile se abrió un espacio para estos trabajos artísticos”.

Jacqueline Roumeau.

inserción en Gendarmería Chile", menciona sobre el nuevo trabajo que llevará el mismo título que el anterior.

TRAMA
La obra "Pabellón 2 - Rematadas", escrita y dirigida por Roumeau removió la escena teatral en el inicio de este siglo. Por primera vez, internas pudieron salir del recinto penal para mostrar su trabajo a la comunidad.



LAS PERTENECIENTES A UN PROYECTO ADELANTADO A SU ÉPOCA.

Las protagonistas eran las propias reclusas de la cárcel antofagastina, quienes entregaron sus testimonios en una puesta en escena en que la ficción quedaba fuera del espectáculo.

Este año, en el mes de febrero, Jacqueline Roumeau comenzó a trabajar nuevamente en la ciudad junto a tres de las cinco ac-

trices originales, quienes hoy se encuentran reinser-tadas a la sociedad. Una de las dos restantes, la mayor, Mercedes Carrera, ya falleció; y la otra habría decidido no participar.

Dentro de la trama nos encontramos con un apersonamiento audiovisual de cada actriz: segmentos que presentan imágenes de amargura y desaliento,

EL TRABAJO CON LAS ACTRICES

Esta obra es una creación colectiva desarrollada a través del discurso que va surgiendo gracias a un trabajo de investigación teatral al interior del recinto penal: testimonios de cuatro mujeres reclusas.

De este modo el relato se enfoca desde una perspectiva vivencial de estos mundos personales.

Elementos como sueños, inquietudes, emociones y alegrías toman cuerpo y adquieren voz construyendo una mimesis de cada celda, utilizando para ello espejos y biombos que se transforman de celda a una sala de espectáculo y de esta a un sanatorio en la soledad de sus celdas.

las que contrastan con la vitalidad y abundancia de gestos representados en el escenario.

En la cárcel los días son tan siniestramente parecidos que todo lo que implicó esa rutina eterna, por insignificante que sea, es aceptada. La tensión declina en intensidad para dar paso a un epílogo en el cual las protagonistas, nuevamente cautivas, dan paso a una regresión ideal,

correcta y tranquilizante. Lo demás, como siempre, corre por cuenta de cada miembro del público.

El regreso será en el Teatro Mori Bellavista con giras anunciadas por Antofagasta, Mejillones, San Pedro de Atacama y Ovalle. En el caso de la capital regional, la presentación será el 28 de agosto en el Teatro Municipal, aparentemente con retiro de entradas gratuito. ☺

Iniciativa de la Corporación CoArtRe:

A través del teatro, un grupo de inmigrantes comparte sentimientos y amplía sus redes de apoyo

Estrenarán la obra "Quosqo", que habla de la fundación del Cuzco, pero también de la historia de cada uno de los participantes de este taller, pensado para extranjeros que viven en Chile.

ANDREA MANUSCHEVICH

A sus 56 años y por primera vez, Esther Urbano decidió entrar a un taller de teatro. Nacida en Ancash, un pueblo al norte de Lima, al que según dice le llaman la "suiza peruana" por sus lagos, glaciares y montañas nevadas, lleva 12 años viviendo en Chile, lejos de su familia. "Siempre me ha gustado la actuación. Les conté a mis hijos del taller y les hizo sentido. Ellos dicen que yo soy bien teatrera", cuenta.

Esther trabaja en un supermercado y debió pedir permiso para salir más temprano tres veces a la semana para poder llegar puntual a los ensayos.

El taller de teatro para inmigrantes, una iniciativa de la Corporación CoArtRe que busca la reinserción social a través del arte, se imparte hace más de un mes en el Centro Comunitario Carol Urzúa. Participan 17 extranjeros, de entre 25 y 56 años, venidos de Escocia, Argentina, Colombia, Brasil, Noruega y Venezuela, entre otros países.

La obra, titulada "Quosqo", tiene fecha de estreno para el 7 de mayo y es una adaptación de la leyenda que cuenta cómo los hijos del dios Inti —Mama Ocllo y Manco Capac— fundaron la ciudad del Cuzco.

"El profesor nos pidió que todos presentáramos una historia de nuestro país para que a partir de eso creáramos la obra. Yo conté esta de los incas y a todos les gustó y la estamos llevando a cabo, lo que me hizo sentir muy emocionada", cuenta Esther, quien en el ensayo, al igual que los más jóvenes, ríe, grita y juega en el suelo. "Estar aquí me hace recordar mi infancia. Me rejuvenece estar con ellos y me distrae por un rato de mis preocupaciones", agrega.



La mayor del grupo es Esther Urbano, de Perú, quien reconoce que encontró en estos jóvenes una familia en nuestro país.



La escocesa Anya Grycuk vino hace tres años de intercambio a Chile y decidió quedarse a vivir. Se dedica a hacer clases particulares de inglés.



El taller de la Corporación CoArtRe ha unido a personas de distintos países, con estilos de vida muy diversos. Tienen un grupo en WhatsApp donde comparten datos de trabajo y organizan salidas al teatro.

Mismos obstáculos

Generar un espacio de integración multicultural es el principal objetivo de esta iniciativa, según David Prado, profesor de teatro y director de la obra. "Acá hacemos teatro autobiográfico, por lo que introducimos en el guion la historia de cada uno de ellos. También tocamos temas que todos comparten, como el viaje, la discriminación y el desarraigo", dice, mientras observa emocionado el ensayo.

"Lo que más me gusta son los lazos de amistad que estamos formando y el arte que creamos juntos, que nace de algo que todos tenemos en común: ser extranjeros en otro país. Tenemos que enfrentar los mismos obstáculos y desafíos, como las barreras culturales y estar lejos de nuestras familias", cuenta la escocesa Anya Grycuk

(29), en un español muy bien pronunciado.

Conocer nuevas culturas es lo que más valora del taller el colombiano Ronal Zapata (30). Aterrizó en Chile hace tres años, aquí nació su hijo Salvador y ya tiene planeada su salida del país para septiembre de 2022, con el sueño de seguir recorriendo el mundo.

"He aprendido de la cultura peruana, sobre la noruega, que no tenía mucho idea, y de todo el resto de las nacionalidades que hay acá, ya que cada uno ha compartido un poco de su historia", reconoce Ronal.

Con el taller de actuación, CoArtRe también invita a los chilenos a reflexionar sobre la inmigración y cómo la sociedad enfrenta el fenómeno. "La multiculturalidad en nuestro país llegó a un punto de no retorno, y es inevitable y necesario que la mezcla se empiece a dar", concluye Prado.

EL MERCURIO

SABADO

27 DE SEPTIEMBRE
12.2018
147044

ENTREVISTA A
Javier Bardem
LA NUEVA MASCULINIDAD DESPUÉS DEL #METOO

EL JUICIO A LA TV DE CATALINA PAROT

La libertad DE LAS "REMATADAS"

Veinte años después de su debut en la cárcel de mujeres de Antofagasta, "Pabellón 2 - Rematadas" la obra de teatro carcelario local más exitosa - está de vuelta en un escenario. Con dos de sus cinco actrices originales en el elenco, hoy ellas repasan la trama real detrás del montaje, los desafíos del reestreno y, ya en libertad, reflexionan sobre el valor del teatro como herramienta social.

EL MERCURIO

ESTUDIO: JORGE SANCHEZ / TONY ANDERSON / LA JOTA. DISEÑO Y PUESTA EN PAGINA: ESTUDIO DE VIBRA.



La difusión, promoción y publicidad de cada una de las actividades de la Corporación es uno de los pilares que sustentan nuestra estrategia de comunicaciones

DESAFÍOS 2019

El Plan de Gestión 2019 de la Corporación de Artistas CoArtRe profundiza y diversifica la oferta formativa y programática de la institución, construyendo puentes con otras disciplinas y solidificando el fortalecimiento institucional alcanzado.



El Plan de Gestión 2019 de la Corporación de Artistas CoArtRe profundiza y diversifica la oferta formativa y programática de la institución, construyendo puentes con otras disciplinas y solidificando el fortalecimiento institucional alcanzado. Pasamos a una fase de desarrollo más profesional en todo ámbito. En 21 años de gestión en estrecha relación con sectores vulnerables y personas en riesgo social, hemos alcanzado un alto nivel de ejecución que nos permite planificar de un año para otro, lo que da estabilidad y continuidad a nuestra labor y posibilita seguir apoyando al Estado Chileno en sus políticas de superación de la pobreza, inclusión social y libre acceso al consumo cultural.

Desde el punto de vista de la asociatividad en el 2019 daremos continuidad a nuestra política de generar alianzas y convenios estables con establecimientos educacionales públicos, centros culturales, universidades y empresas privadas, con la idea de instalar servicios y programas más inclusivos y permanentes.

Creer en el número de beneficiarios directos es otra línea de acción que nos interesa de manera preferente.

Nuestros esfuerzos están focalizados en generar más recursos para instalar en forma estable nuestros programas de capacitación y de atención especializada a quienes buscan reinsertarse o inician un proceso de rehabilitación al interior de recintos penales y /o comunas en riesgo social de todo el país.

En el ámbito de la programación realizaremos un Taller de Teatro Testimonial **con mujeres migrantes privadas de libertad**. El taller durará tres meses en el Centro Penitenciario Femenino de San Joaquín. Posteriormente, se realizarán dos funciones en la cárcel de San Joaquín y San Miguel con la obra creada durante el proceso.

En el ámbito de la mediación, desde siempre hemos abordado nuestro trabajo como una misión formadora de mejores ciudadanos. El hecho de trabajar con los sectores más vulnerables de nuestra población nos ha obligado a centrar la mirada en el grupo etario diverso. En esta área desarrollaremos 4 talleres, 6 foros y dos charlas.

También nos hemos propuesto fortalecer el proceso de instalación de dispositivos de transparencia y

descentralización de la información. En nuestro sitio web publicamos todos los resultados de las gestiones desde la firma de convenios y alianzas hasta la contratación de nuestro personal pasando por las convocatorias a nuestros talleres, la programación de la compañía teatral, la memoria anual y los balances. Probidad y transparencia son las marcas de una institución exitosa. Desde la perspectiva social, CoArtRe se fundamenta en la rehabilitación y la reinserción social, a través del arte. Por lo tanto, contamos con un asistente social que tiene todas las herramientas para dar seguimiento y poder intervenir de manera individual y colectiva con nuestro grupo objetivo.

Asimismo, en el plan de gestión 2019 se activará nuestra OTEC que contempla mantener la contratación de una profesional que se dedicará al levantamiento de recursos permitiendo el crecimiento sostenido del presupuesto institucional. Para esto se gestionarán y realizarán cursos abiertos y cerrados, donde se utilizarán dinámicas y ejercicios teatrales, trabajos de expresión corporal, role playing, dramatizaciones, improvisaciones, relajaciones activas o pasivas, trabajos grupales

e individuales, conversaciones de coaching y trabajo expresivo.

Necesitamos por un lado seguir motivando a la empresa privada para que empleen su ítem de responsabilidad social, a través del buen uso de la Ley de Donaciones Culturales. También contemplamos perfeccionar el acceso a la información haciendo uso de todo el abanico de redes sociales que nos proporciona el mundo en que nos toca interactuar. Para ello reforzaremos nuestra presencia tanto en los medios tradicionales de comunicación – prensa escrita, radio, televisión – como en los múltiples canales de circulación de información que ofrecen el espacio de la conectividad web. Todas estas actividades con sus respectivos costos asociados expresados en el presupuesto 2019 nos permiten asegurar el cumplimiento de los tres ejes programáticos y de las líneas de acción de nuestra Corporación. Creemos firmemente en nuestra misión como socios activos del Estado Chileno.

FINANCIA



INSTITUCIONES COLABORADORAS





www.coartre.cl